

A Consiglio di Stato, in sede giurisdizionale, Sezione Quinta 2004. január 27-i végzésével a SABA Italia spa kontra Comune di Bolzano és SEAB spa ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-216/04. sz. ügy)

(2004/C 190/13)

A Consiglio di Stato, in sede giurisdizionale, Sezione Quinta 2004. január 27-i végzésével, amely 2004. május 24-én érkezett a Bíróság hivatalához, a SABA Italia spa kontra Comune di Bolzano és SEAB spa ügyben a következő előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtotta be az Európai Közösségek Bíróságához:

„Összeegyeztethető-e a közösségi joggal, különösen a Szerződés 12., 45., 46., 49., és 86. cikke szerinti szolgáltatások áramlásának szabadságával, hátrányos megkülönböztetés tilalmával valamint az egyenlő bánásmód, az átláthatóság és a verseny szabadságának kötelezettségével, hogy a Regione Trentino-Alto Adige-nek az 1998. január 23-i legge regionale 10. cikke által módosított, 1993. január 4-i 1. sz. törvénye 44. cikke (6) bekezdése b) pontja alapján, a szerződő fél kiválasztása módzatainak a 92/50/EGK⁽¹⁾ irányelvben foglaltaktól eltérően, a nyilvános fizető parkolóhelyeket közvetlen módon egy teljes egészében közvagyonból álló tőkével rendelkező részvénytársaságnak adták üzemeltetésbe?”

⁽¹⁾ HL L 209., 1992.7.24., 1. o.

A Corte Suprema di Cassazione – Sezione Quinta Civile 2004. március 23-i végzésével a Ministero dell’Economia e delle Finanze kontra Cassa di Risparmio di Firenze SpA, Fondazione Cassa di Risparmio di San Miniato és Cassa di Risparmio di San Miniato SpA ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-222/04. sz. ügy)

(2004/C 190/14)

A Corte Suprema di Cassazione – Sezione Quinta Civile 2004. március 23-i végzésével, amely 2004. május 28-án érkezett a Bíróság hivatalához, a Ministero dell’Economia e delle Finanze kontra Cassa di Risparmio di Firenze SpA, Fondazione Cassa di Risparmio di San Miniato és Cassa di Risparmio di San Miniato SpA ügyben a következő előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához:

a) A gazdasági versenyről szóló közösségi jogi normák hatálya alá tartozik-e azon jogalanyok csoportja (az úgynevezett „bankalapítványok”), melyeket az 1990. évi 218. sz. törvény és az 1990. évi 356. sz. törvényerejű rendelet, valamint ezek módosításai alapján abból a célból hoztak létre, hogy banki

tevékenységet gyakorló gazdasági társaságok ellenőrzését biztosító részesedések tulajdonosaivá válhassanak, és hogy ezeket az részesedéseket – az ellenőrzött társaságok nyereségének ezen jogalanyokra történő átruházásával – a piacon működő vállalkozások jelentős része esetében kezelhessék, ideértve azt az esetet is, amikor a jogalanyok közhasznú tevékenységet is végeznek? Az 1999. évi 153. sz. törvényerejű rendelet által bevezetett rendszer vonatkozásában, a gazdasági versenyt szabályozó közösségi jogalkalmazás alá tartozó gazdasági tevékenységnek tekinthető-e az a lehetőség, hogy az említett intézmények – különböző célokból, mint például a rendszer gazdasági fejlesztése – részesedésük átruházásából származó bevételeiket más, banki vállalkozásokban való részesedés megszerzésére és kezelésére fordíthassák – beleértve az ellenőrzést lehetővé tevő részesedést egyéb, nem banki jellegű vállalkozások esetében is?

b) Vajon következésképpen a nevezett intézmények – az 1998. évi 218. sz. törvény és az 1990. évi 356. sz. törvényerejű rendelet, valamint ezek módosításai, nemkülönben az 1998. évi 461. sz. törvény és az 1991. évi 153. sz. törvényerejű rendeletben foglalt reform értelmében – az állami támogatásokról szóló közösségi normák (EK-Szerződés 81-88. cikke) alá tartozóknak tekinthető-e, figyelemmel arra, hogy számukra kedvezőbb adórendszer alá tartoznak?

c) A fenti kérdésre adott igenlő válasz esetében a kapott osztalékokra kirótt kedvezőbb közvetlen adók a jelen ügy vonatkozásában tekinthető-e az EK Szerződés 87. cikke szerinti állami támogatásnak?

d) A b) pontban felvetett kérdésre adott igenlő válasz esetében érvényes-e – a jelen végzésben felvetett indokolási hibák illetve hiányosságok, valamint a törvényesség figyelembe vételével – az Európai Közösségek Bizottságának az állami támogatásokról szóló rendelkezéseknek a banki természetű alapítványok vonatkozásában való alkalmazhatatlanságát elismerő, 2002. augusztus 22-i határozata⁽¹⁾?

e) Az állami támogatásokról szóló jogszabályok alkalmazhatóságától eltekintve, vajon az EK 12., 43. és az ezt követő, valamint az 56. és az ezt követő cikkek értelmében hátrányos megkülönböztetést valósít-e meg az adott piacon működő más vállalkozásokkal szemben, és ugyanakkor a szabad letelepedés és a tőke szabad áramlása elvének sérelmét jelenti-e kedvezőbb adózási szabályok előírása a – kizárólag nemzeti – az alapítványok által az általuk ellenőrzött kedvezményezett banki vállalkozásoktól kapott haszon, illetve azon vállalkozások hasznának felosztására nézve, amelyekben a részesedést a kedvezményezett banki társaságokban fennálló részesedések átruházásából származó bevétel felhasználásával szerezték meg?

⁽¹⁾ HL L 55., 2003.3.1., 56. o.